medela

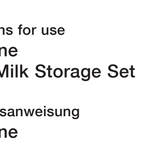
Instructions for use
All-in-One Breast Milk Storage Set

Gebrauchsanweisung
All-in-One Muttermilch-Aufbewahrungsset

Mode d'emploi
All-in-One Kit de conservation pour lait maternel

Istruzioni per l'uso
All-in-One Set per la conservazione del latte materno

Gebruiksaanwijzing
All-in-One Moedermelkbewaarset



ENGLISH

Instructions for use
Breast milk storage bottles

⚠ Please read all instructions before using this product.
Keep these instructions for future reference.

Intended use
Medela breast milk storage bottle is intended to store, transport and warm human milk.

Important safety information
⚠ **For your child's safety and health WARNING!**
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Do not warm milk in a microwave oven as this may cause uneven heating and could scald the baby.
- Do not expose the product to direct sunlight or heat.
- Use only Medela original accessories to ensure the proper function.
- Other food heating, cleaning, storage and use methods, different than the one recommended, have not been validated, are not applicable and may damage the product.

Cleaning and Disinfection
Important
- The cleaning instructions below are general instructions. For country - specific regulations and guidelines, ask your Medela expert or visit your local website (www.medela.com).
- Only use drinking-quality water for cleaning and disinfecting.
- Before first use, clean and disinfect all parts (see chapter A & B).
- After each use, clean all parts (see chapter A)
- Once per day, after use, clean and disinfect all parts (see chapter A & B)

Cleaning – To remove the residues of the parts by physically removing milk residues and other possible contaminants.
Disinfection – To effectively reduce the number of germs that may be present on the surfaces of the washed parts.

A. Cleaning
- Disassemble the breast milk bottle into its individual parts.
1. Rinse the disassembled parts with cold water (approx. 20 °C).
2. Clean these parts with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C). Use a commercially available dish soap and clean soft brush.
3. Rinse the parts with cold water for 10 to 15 seconds (approx. 20 °C).
4. Dry the parts according to chapter C.

As an alternative to hand washing, in case of coarse dirt, rinse disassembled parts with plenty of cold water.
1. Place the disassembled parts on the top rack of a dishwasher.
2. Use a commercially available dishwashing detergent.
3. Dry the parts according to chapter C.

B. Disinfection
- Disassemble the breast milk bottle into its individual parts.
1. Place the disassembled parts in a container of sufficient capacity.
2. Cover the disassembled, cleaned parts with plenty of water and let boil for at least 5 minutes. (Ensure that parts are not in direct contact to the bottom of the saucepan.)
3. Dry the parts according to chapter C.

As an alternative to boiling:
1. Use Quick Clean™ micro-steam™ bags in the microwave in accordance with the instructions on the bags.
2. Dry the parts according to chapter C.

C. Drying
1. Allow parts to air dry on a clean, unused dish towel or paper towel
2. Put the clean and dry parts in a clean storage bag or a clean environment. Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.

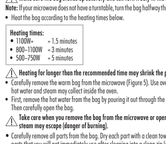
Storing and thawing breast milk

Storage guidelines for freshly expressed breast milk (For healthy term babies.)	
Room temperature 16 to 25 °C (60 to 77 °F)	up to 4 hours is best
Refrigerator at 4 °C (39 °F) or lower	up to 3 days is best
Freezer –18 to –20 °C (0 to 4 °F)	up to 6 months is best
Breast milk thawed in the refrigerator	At room temperature: up to 2 hours. In refrigerator: up to 24 h max. Do not refreeze!

- Do not store breast milk in the door of the refrigerator. Instead choose the coldest part of the refrigerator (this is at the back of the glass shelf above the vegetable compartment).
- You can freeze expressed breast milk in milk storage bottles or Breast Milk Storage Bags. Do not fill the bottle/bag more than 3/4 full to allow space for possible expansion.
- Label the storage bottles or Breast Milk Storage Bags with the date of expression.

⚠ **Caution**
Do not thaw frozen breast milk or do not warm breast milk in a microwave or a pan of boiling water to avoid loss of vitamins, minerals and other important components and to prevent burns.
- In order to preserve the components of the breast milk, thaw the milk in the refrigerator overnight. Alternatively, you can hold the storage bottle or Breast Milk Storage Bags under warm water (max. 37 °C).
- Gently swirl the storage bottles or Breast Milk Storage Bags to mix any fat that has separated. Avoid shaking or stirring the milk.
- Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Also, bottles and components may become damaged if mishandled, e.g. dropped, over-tightened, or knocked over.
- Take appropriate care in handling bottles and components.

Material: Bottle, Lid: Polypropylene
Does not contain Bisphenol-A, DEHP (Phthalate) or Latex.
Disposal: According to local regulations



Instructions for use
Easy Pour Breast Milk Storage Bag

This bag is intended to be used for storing, transporting and warming up breast milk. Best for home-use.

Helpful Tips
1) Wash your hands with soap and water and dry thoroughly before touching the bag. Do not fill bag past the 220 ml / 7 oz mark, breast milk expands as it freezes.
2) Refrigerate or freeze your breast milk right after expressing. Breast milk can be defrosted in the fridge in around 12 hours. Alternatively, hold the bag of frozen milk under warm running water (a maximum of 37°C / 99°F).
4) Once fully thawed, you can warm your milk by placing the bag (or the bottle) into a cup, jug or bowl of lukewarm water for a few minutes to bring it to body temperature 37 °C or 99 °F. Gently swirl the bottle or bag thoroughly, without shaking or stirring to mix any separated fat.
5) To transfer your breast milk from the bag to a bottle, tear **Arrow 2** in the direction shown and pour your breast milk into a bottle.

Material: Low density polyethylene (LDPE).
Disposal: According to local regulations.

User Manual:
Quick Clean™ Microwave bags

Intended use
Medela's microwave bags are the handy way to disinfect your personal use pump equipment and breastfeeding accessories quickly and safely. You can use the bag up to 20 times.

Important safety information
- The Quick Clean microwave bag is intended for use only with microwave-safe plastics.
- Do not place the bag in a conventional oven or even grill.
- Do not place the bag on a metallic grill that comes with some microwave ovens.
- Follow the instructions for use of your microwave oven.

Cleaning and hygiene
- Clean parts immediately after use to avoid the drying up of milk residues and to prevent growth of bacteria.
- Use drinking-quality water for any of the following cleaning procedures.
- Follow these cleaning instructions.

Note: Steam treatment may cause discoloration of the cleaned parts. This will not affect performance.

How to use
- Disassemble the items that you wish to disinfect into their individual parts.
- Thoroughly rinse all parts with cold, clear water (approx. 20 °C), then clean them with warm, soapy water (approx. 30 °C).
- Rinse again with cold, clear water (see Figure 1).
- Add 60 ml of water to the bag (see Figure 2).
⚠ **Do not use less than 60 ml of water. Using less water may damage the parts.**
- Put the parts to be disinfected into the bag (Figure 3).
⚠ **Do not overload the bag.**
⚠ **Do not disinfect the tubing in the microwave bag as this may lead to it becoming deformed.**

One bag can hold (some examples):
- One breast shield/connector/valve-membrane assembly, as well as a bottle with cap;
- Two breast shield/connector/valve-membrane assemblies;
- Two 150 ml / 5 oz breast milk bottles and caps;
- Two 250 ml / 8 oz breast milk bottles and caps.

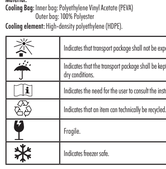
- Seal the bag tightly (Figure 4).
- Put the tightly sealed bag into the microwave. Place the bag in the centre of the turntable.
⚠ **Make sure the bag stands up securely and can turn freely in the microwave.**
Note: If your microwave does not have a turntable, turn the bag halfway through the heating process.
- Heat the bag according to the heating times below.

Heating times:
- 1100W+ – 1.5 minutes
- 800–1100W – 3 minutes
- 500–750W – 5 minutes

⚠ **Heating for longer than the recommended time may shrink the parts.**
- Carefully remove the warm bag from the microwave (Figure 5). Use oven mitts or hot pads, as hot water and steam may collect inside the oven.
- First, remove the hot water from the bag by pouring it out through the pouring spout (Figure 6). Then carefully open the bag.
⚠ **Take care when you remove the bag from the microwave or open the bag. Hot water or steam may escape (danger of burning).**
- Carefully remove all parts from the bag. Dry each part with a clean towel (Figure 7). Put the parts that you will not immediately use after cleaning into a clean zip lock bag or store them in a container with a lid. Alternatively, wrap the parts in a clean paper or a clean cloth.
- You can use the bag for a maximum of 20 times. To keep track of the number of times you used the bag, numbered boxes are printed on the bag (Figure 8). Check a box after each use.

Material:
Inner layer: Polypropylene (PP).
Outer layer: Polyethylene Terephthalate (PET).
Disposal: According to local regulations.

Instructions for use
Reusable Breast Milk Storage Bags



Instructions for use
Breast Milk Cooler Bag

This bag is intended to be used for storing, transporting and warming up breast milk. Best for home-use.

Helpful Tips
❶ Prior to first use, wash your hands with soap and clean the bag following instructions stated in 7.
❷ Wash your hands with soap and water and dry thoroughly before touching the bag. Do not fill bag past the 220 ml / 7 oz mark, breast milk expands as it freezes.
❸ Refrigerate or freeze your breast milk right after expressing. Breast milk can be defrosted in the fridge in around 12 hours. Alternatively, hold the bag of frozen milk under warm running water (a maximum of 37°C / 99°F).
❹ Once fully thawed, you can warm your milk by placing the bag (or the bottle) into a cup, jug or bowl of lukewarm water for a few minutes to bring it to body temperature 37 °C or 99 °F. Gently swirl the bottle or bag thoroughly, without shaking or stirring to mix any separated fat.
❺ To transfer your breast milk from the bag to a bottle, tear **Arrow 2** in the direction shown and pour your breast milk into a bottle.

Material: Low density polyethylene (LDPE).
Disposal: According to local regulations.

Medela Consumer AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar
Switzerland
www.medela.com
© Medela AG

EU Responsible Person/Importer:
Medela Medizintechnik GmbH & Co.
Handels KG
Georg-Kollmannsberger-Str. 2
85386 Eching, Germany
www.medela.com/support

Medela UK Ltd
Unit 3 Huntsman Drive
Northbank Industrial Park, Irlam
Manchester M44 5EG
United Kingdom
www.medela.com/support

Medela Australia Pty Ltd
3 Arco Lane, Heatherton,
Victoria 3202, Australia
Phone 03 9552 8600
contact@medela.com.au

International Sales
Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

MCAG Ref. IFU All-in-One BMSS_Mini1 – 11CE/V1.0

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung
Flaschen zur Aufbewahrung von Muttermilch

⚠ Bitte lesen Sie alle Anweisungen von dem Gebrauch dieses Produkts.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zu Referenzzwecken auf.

Verwendungszweck
Die Medela Flasche zur Aufbewahrung von Muttermilch ist für die Aufbewahrung, den Transport und die Erwärmung von Muttermilch bestimmt.

Wichtige Sicherheitshinweise
⚠ **Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes ACHTUNG!**
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Erwärmen Sie die Milch nicht in der Mikrowelle, da sie möglicherweise ungleichmäßig erhitzt wird und bei Ihrem Baby zu Verbrennungen führen kann.
- Setzen Sie das Produkt nicht direkter Sonnenlicht oder Hitze aus.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör von Medela, um eine korrekte Funktion sicherzustellen.
- Andere Verfahren zum Erwärmen, Reinigen, Aufbewahren und Verwenden von Lebensmitteln, die nicht den Empfehlungen entsprechen, sind nicht zusammen mit unseren Produkten geprüft.

Reinigung und Desinfektion
Wichtig
- Die nachstehenden Reinigungsanweisungen sind allgemeine Anweisungen. Über landesspezifische Vorschriften und Richtlinien können Sie sich bei Ihrem Medela-Gebietsleiter oder auf unserer Website informieren (www.medela.com).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur Wasser in Trinkwasserqualität.
- Reinigen und desinfizieren Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile (siehe Kapitel A und B)
- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch alle Teile (siehe Kapitel A)
- Reinigen und desinfizieren Sie alle Teile einmal täglich nach Gebrauch (siehe Kapitel A und B)

Reinigung – Reinigung der Oberflächen der Teile durch Entfernung von Milchrückständen und anderen möglichen Verunreinigungen.
Desinfizieren – Zur effizienten Reduzierung der Anzahl von Keimen, die auf den Oberflächen der gewaschenen Teile vorhanden sein können.

A. Reinigung
- Zerlegen Sie die Muttermilchflasche in ihre Einzelteile.
1. Spülen Sie die Teile mit kaltem Wasser (ca. 20 °C) ab.
2. Reinigen Sie diese Teile mit viel warmem Seifenwasser (ca. 30 °C). Verwenden Sie ein handelsübliches Spülmittel und eine saubere weiche Bürste.
3. Spülen Sie die Teile 10 bis 15 Sekunden lang mit kaltem Wasser ab (ca. 20 °C).
4. Trocknen Sie die Teile gemäß Kapitel C.

Spülen Sie die zusammengenommenen Teile mit grober Verschmutzungen mit reichlich kaltem Wasser ab.
1. Legen Sie die zusammengenommenen Teile in die obere Ablage der Geschirrspülmaschine.
2. Verwenden Sie ein handelsübliches Geschirrspülmittel.
3. Trocknen Sie die Teile gemäß Kapitel C.

B. Desinfektion
- Zerlegen Sie die Muttermilchflasche in ihre Einzelteile.
1. Legen Sie die zusammengenommenen Einzelteile in einen ausreichend großen Kochtopf.
2. Bedecken Sie die gesäuberten zusammengenommenen Teile mit reichlich Wasser und kochen Sie diese mindestens 5 Minuten lang aus. (Stellen Sie sicher, dass die Teile nicht in direktem Kontakt mit dem Boden des Topfs kommen.)
3. Trocknen Sie die Teile gemäß Kapitel C.

Alternativ zum Kochen:
1. Verwenden Sie den Quick Clean™ Micro-Stream™ Beutel in der Mikrowelle gemäß den Anweisungen auf dem Beutel.
2. Trocknen Sie die Teile gemäß Kapitel C.

C. Trocknen
1. Lassen Sie die Teile auf einem sauberen, unbenutzten Geschirrtuch oder Papiertuch trocknen.
2. Bewahren Sie die gesäuberten und trockenen Teile in einem sauberen Aufbewahrungsbehälter oder an einem sauberen Ort. Bewahren Sie die Teile nicht in einem luftdichten Behälter/Beutel auf, wenn sie noch feucht sind. Es ist wichtig, dass keine Restfeuchtigkeit mehr vorhanden ist.

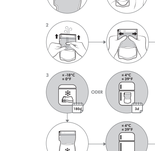
Aufbewahren und Auftauen von Muttermilch

Regeln für das Aufbewahren frisch abgepumpter Muttermilch (für gesunde, termingeborene Babys).	
Raumtemperatur 16 bis 25 °C	am besten bis zu 4 Stunden
Kühlschrank bei 4 °C oder weniger	am besten bis zu 3 Tagen
Tiefkühlschrank –18 bis –20 °C	am besten bis zu 6 Monaten
Im Kühlschrank aufgetaute Muttermilch	Bei Raumtemperatur: bis zu 2 Stunden. Im Kühlschrank: bis max. 24 h. Nicht wieder einfrieren!

- Bewahren Sie Muttermilch nicht in der Kühlschranktür auf. Wählen Sie stattdessen den kältesten Ort im Kühlschrank (hinten auf dem Glasregal oberhalb des Gemüsefachs).
- Frieren Sie abgepumpte Muttermilch in Milchaufbewahrungsflaschen oder -beuteln ein. Füllen Sie Flaschen oder Beutel maximal drei Viertelauf, um Platz für Ausdehnung zu lassen.
- Beschriften Sie die Aufbewahrungsflaschen oder Muttermilchaufbewahrungsbeutel mit dem Abpumpdatum.

⚠ **Vorsicht**
Bitte tauen oder wärmen Sie tiefgefrorene Muttermilch niemals in der Mikrowelle oder in kochendem Wasser auf, dies zerstört Vitamine, Mineralstoffe und andere wertvolle Inhaltstoffe verlorengehen können und derüber hinaus Verbrennungsgefahr besteht.
- Um alle Inhaltstoffe der Muttermilch zu erhalten, taue Sie die Milch von besten über Nacht im Kühlschrank auf. Ersatzweise können Sie die Aufbewahrungsflasche oder den Muttermilchbeutel unter warmes Wasser (max. 37 °C) halten.
- Schwenken Sie die Aufbewahrungsflasche oder den Muttermilchaufbewahrungsbeutel sanft, um abgetrennte Fett mit der Milch zu vermischen. Schütteln oder rühren Sie die Milch nicht.
- Plastikflaschen und Bestandteile werden bei Kälteeinwirkung brüchig werden und zerbrechen, wenn sie herunterfallen.
- Auch bei unsachgemäßem Gebrauch können Flaschen und andere Einzelteile beschädigt werden, z. B. wenn sie fallen lassen, zu stark zusammengeschraubt oder umgestoßen werden.
- Gehen Sie mit den Flaschen und Einzelteilen vorsichtig um.

Material: Flasche, Deckel: Polypropylen
Enthält kein Bisphenol-A, DEHP (Phthalat), Weichmacher/oder Latex.
Entsorgung: Gemäß örtlichen Vorschriften



Gebrauchsanweisung
Easy Pour Muttermilchaufbewahrungsbeutel

Dieser Beutel dient zum Aufbewahren, Transportieren und Aufwärmen von Muttermilch. Vorzugsweise für den Gebrauch zu Hause.

Hilfreiche Tipps
❶ Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch Ihre Hände mit Seife und reinigen Sie den Beutel gemäß den Anweisungen unter Punkt 7.
❷ Waschen Sie Ihre Hände mit Wasser und Seife und trocknen Sie diese gründlich ab, bevor Sie den Beutel berühren. Befüllen Sie den Beutel nicht über die 220-ml-Markierung hinaus, da sich Muttermilch beim Einfrieren ausdehnt.
❸ Stellen Sie nach dem Befüllen sicher, dass die Beutelöffnung sauber und trocken ist. Verschließen Sie vorsichtig überschüssige Luft aus dem Beutelinneren und verschließen Sie den Beutel gut. Verschließen Sie den Beutel fest und vollständig, indem Sie die Verschlussnaht zusammendrücken.
❹ Legen Sie Ihre Muttermilch unmittelbar nach dem Abpumpen in den Kühlschrank oder frieren Sie diese ein. Etwa 3 Tage im Kühlschrank oder 180 Tage im Gefrierschrank aufbewahrt werden. Legen Sie in Kühl- oder Gefrierschrank keine Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 1,2 kg auf den Beutel.
❺ Zum Auftauen lassen Sie gefrorene Milch etwa 12 Stunden in den Kühlschrank gelangt werden. Alternativ können Sie den Beutel mit gefrorener Milch auch unter laufendem warmen Wasser (max. 37 °C) halten.
❻ Um Ihre Milch auf Körpertemperatur (ca. 37 °C) zu erwärmen, legen Sie den Beutel in eine Schüssel, einen Krug oder eine Tasse mit lauwarmem Wasser. Schwenken Sie den Beutel während des Erwärmens vorsichtig, ohne zu schütteln, um das Fett und die anderen Milchbestandteile zu vermischen.
❼ Reinigen Sie den Beutel sofort nach Verwendung, um ein Eintrocknen von Milch und das Wachstum von Bakterien zu verhindern. Spülen Sie den Beutel unter kaltem fließendem Wasser aus. Reinigen Sie den Beutel mit handwarmem Wasser und Spülmittel, wischen Sie die Öffnung vorsichtig mit einem Tuch ab, und achten Sie darauf, den Beutel bei Verwendung einer Bürste nicht zu beschädigen. Alternativ können Sie den Beutel auch mit der Öffnung nach unten in der Geschirrspülmaschine im oberen Korb 30 °C waschen. Die Zerstörbäckchen können Sie mitfüllen der Quick Clean™ Micro-Steam™ Beutel nur außen und nicht im Kochtopf.
❽ Lassen Sie den Beutel nach der Reinigung mit der Öffnung nach unten gründlich trocknen. Nach dem trocknen fest verschließen und bis zur nächsten Verwendung an einem geschützten Ort aufbewahren. Berühren Sie den Beutel nur außen und nicht an den Innenteilen.

Entsorgung: Gemäß lokalen Vorschriften.

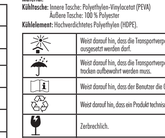
Um Verbrennungen zu vermeiden, verwenden Sie zum Auftauen gefrorener Muttermilch oder zum Erwärmen der Muttermilch niemals eine Mikrowelle noch einen Topf mit kochendem Wasser.
Frieren Sie zuvor aufgetaute Muttermilch nicht wieder ein.
Jeder Beutel kann bis zu 500 Mal verwendet werden.
Schützen Sie das Produkt vor Sonnenstrahlung. Fortschritt von Lebensmittels können Leben verlieren, was jedoch keine Gefahr für die Funktion hat. Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
Verwenden Sie den Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
Der Packungsinhalt kann vom Bild abweichen.
Bewahren Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern auf.
Einmalig mit doppeltdrehgesichertem Verschluss, der ein Auslaufen verhindert und dafür sorgt, dass die ursprüngliche Nährstoffe und Bestandteile, die natürlicherweise in Ihrer wertvollen Muttermilch enthalten sind, bessar geschützt werden.
Doppelte Verwendung: Verwenden Sie das Produkt zur Aufbewahrung im Kühlschrank oder in Ihrem Gefrierschrank.

Material: Silikon.

Gebrauchsanweisung
Mehrweg-Muttermilkbeutel

Gebrauchsanweisung
Muttermilch-Kühltasche

Gebrauchsanweisung
Muttermilk-Kühltasche



FRANÇAIS

Mode d'emploi
Biberons de conservation de lait maternel

⚠ Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
Conservez ces instructions pour les consulter ultérieurement.

Utilisation prévue
Le biberon de conservation du lait maternel de Medela est destiné à conserver, transporter et réchauffer le lait humain.

Recommandations importantes en matière de sécurité
⚠ **AVERTISSEMENT Pour la sécurité et la santé de votre enfant !**
- Gardez tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne pas chauffer le lait au four à micro-ondes au risque de conduire à un réchauffement non homogène. Le bébé pourrait alors se brûler.
- Ne pas exposer le produit à la lumière directe du soleil ou à la chaleur.
- N'utilisez que des accessoires Medela d'origine afin de garantir un bon fonctionnement.
- Les autres procédés de réchauffage, de nettoyage, de conservation et d'utilisation des denrées alimentaires, différents de ceux recommandés, n'ont pas fait l'objet d'une validation, ne sont pas applicables et peuvent endommager le produit.

Nettoyage et désinfection
Important
- Les instructions de nettoyage ci-dessous sont d'ordre général. Concernant les réglementations et les recommandations propres à chaque pays, à consulter : s'adresser à votre contact Medela ou de consulter notre site Internet (www.medela.com).
- Utilisez uniquement de l'eau potable pour le nettoyage et la désinfection.
- Avant la première utilisation, nettoyez et désinfectez toutes les pièces (voir chapitres A et B).
- Après chaque utilisation, lavez toutes les pièces (voir chapitre A).
- Une fois par jour, après utilisation, nettoyez et désinfectez toutes les pièces (voir chapitres A et B).

Nettoyage – Pour éliminer les résidus de lait et autres contaminants éventuels.
Désinfection – Pour réduire efficacement la quantité de microbes qui peuvent être présents sur les pièces lavées.

A. Nettoyage
- Désassembler le biberon pour lait maternel en pièces détachées.
1. Rincer les pièces démontées à l'eau froide (environ 20 °C).
2. Nettoyer soigneusement les pièces à l'eau savonneuse et chaude (environ 30 °C). Utiliser un liquide vaisselle disponible dans le commerce et une brosse souple propre.
3. Rincer les pièces à l'eau froide pendant 10 à 15 secondes (env. 20 °C).
4. Sécher les pièces conformément au chapitre C.

Au lieu de laver à la main, en cas de saleté tenace, rincer les pièces démontées à l'eau froide.
1. Placer les pièces démontées sur le panier supérieur d'un lave-vaisselle.
2. Utiliser un produit pour lave-vaisselle du commerce.
3. Sécher les pièces conformément au chapitre C.

B. Désinfection
- Désassembler le biberon pour lait maternel en pièces détachées.
1. Placer les pièces démontées dans un récipient suffisamment grand.
2. Recouvrir les pièces démontées et nettoyées avec beaucoup d'eau et faire bouillir pendant au moins 5 minutes. (Veiller à ce que les pièces ne soient pas en contact direct avec le fond de la casserole.)
3. Sécher les pièces conformément au chapitre C.

Alternativement à l'ébullition :
1. Utiliser les sacs Quick Clean™ Micro-Stream™ dans le four à micro-ondes conformément aux instructions présentées sur les sachets.
2. Sécher les pièces conformément au chapitre C.

C. Séchage
1. Laisser sécher les pièces à l'air sur un chiffon propre ou sur un essuie-tout
2. Placer les pièces propres et sèches dans un sac de conservation propre ou dans un endroit propre. Ne pas ranger de pièces humides dans une boîte ou un sac hermétique. Il est important que toute l'humidité résiduelle sèche.

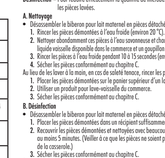
Conservation et décongélation du lait maternel

Instructions de conservation pour le lait maternel fraîchement exprimé (pour les bébés nés à terme et en bonne santé)	
Température ambiante entre 16 et 25 °C (60 à 77 °F)	bon pendant 4 heures
Réfrigérateur à 4 °C (39 °F) ou moins	bon pendant 3 jours
Congélateur de –18 à –20 °C (0 à 4 °F)	bon pendant 6 mois
Lait maternel décongelé dans le réfrigérateur	À température ambiante : jusqu'à 2 heures. Au réfrigérateur : jusqu'à 24 h max. Ne pas recongeler !

- Ne pas conserver le lait maternel dans la porte du réfrigérateur. Choisir plutôt la partie la plus froide du réfrigérateur (à l'arrière de la tablette de verre au-dessus des bacs à légumes).
- Possibilité de congeler le lait maternel exprimé dans des biberons ou des sachets de conservation pour le lait maternel.
Ne pas remplir les biberons ou sachets à plus de 3/4 de leur capacité de façon à laisser de l'espace pour l'expansion éventuelle du lait.
- Étiquetez les biberons ou sachets de conservation de lait maternel en indiquant la date d'expression.

⚠ **Mise en garde**
Ne pas décongeler ni réchauffer le lait maternel au four à micro-ondes ou dans une casserole d'eau bouillante afin d'éviter la perte de vitamines, minéraux et d'autres composants essentiels, et afin d'éviter tout risque de brûlure.
- Pour préserver les composants du lait maternel, le laisser décongeler dans le réfrigérateur toute la nuit. Ou peut également passer le biberon ou le sachet de conservation du lait maternel sous l'eau tiède (37 °C max.).
- Remuer délicatement le biberon ou le sachet de conservation de lait maternel afin d'homogénéiser les corps gras. Éviter de secouer vigoureusement ou d'agiter le lait.
- Les bouteilles en plastique et les pièces deviennent cassantes et peuvent alors se briser.
- Les biberons et pièces peuvent aussi être endommagés si mal manipulés, par exemple en cas de chute, de vissage excessif ou de choc.
- Manipuler les biberons et les pièces avec attention :

Matériaux : Biberon, couvercle : Polypropylène
Ne contient pas de bisphénol A, DEHP (Phthalate) ou latex.
Mise au rebut : Conformément aux prescriptions locales



Mode d'emploi
Sachets de conservation pour lait maternel réutilisables

Mode d'emploi
Sachet de conservation pour lait maternel Easy Pour

medela

Instrucciones de uso
All-in-One
Kit de almacenamiento de leche materna

Instruções de uso
All-in-One
Conjunto de armazenamento de leche materna

Instrukcja obsługi
All-in-One
Zestaw do przechowywania mleka matki

تعليمات الاستخدام
All-in-One
مجموعة تخزين حليب الثدي

Medela Consumer AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar
Switzerland
www.medela.com
© Medela AG

EU Responsible Person/Importer:
Medela Medizintechnik GmbH & Co.
Handels KG
Georg-Kollmannsberger-Str. 2
85386 Eching, Germany
www.medela.com/support

Medela UK Ltd
Unit 3 Huntsman Drive
Northbrook Industrial Park, Irlam
Manchester M44 5EG
United Kingdom
www.medela.com/support

Medela Australia Pty Ltd
3 Arco Lane, Heatherton,
Victoria 3202, Australia
Phone 03 9552 8600
contact@medela.com.au

International Sales
Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

MCAG Ref. IFU All-in-One BMSS_Mini1 – 11CE/V1.0

ESPAÑOL

Instrucciones de uso
Botellas para almacenamiento de leche materna

⚠ Lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto.
Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

Uso previsto
Las botellas de almacenamiento de leche materna de Medela están diseñadas para almacenar, transportar y calentar leche materna.

Información de seguridad importante

⚠ **Para la seguridad y la salud de su bebé, ¡ADVERTENCIA!**
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- No calientes la leche en un microondas, pues se calienta de modo irregular y podría quemar el bebé.
- No expongas el producto a la luz solar directa ni a otras fuentes de calor.
- Utilice únicamente accesorios originales de Medela para garantizar un funcionamiento adecuado.
- No se han validado otros métodos para calentar, limpiar, almacenar y usar alimentos, distintos de los recomendados, ya que estos no son aplicables y pueden dañar el producto.

Limpieza y desinfección
Importante
- Las instrucciones de limpieza que se detallan a continuación son instrucciones generales. Para conocer las normas y directrices específicas de su país, pregunte a su representante de Medela o visite nuestro sitio web (www.medela.com).
- Utilice solo agua potable para la limpieza y la desinfección.
- Antes del primer uso, limpie y desinfecte todas las piezas (consulte los capítulos A y B).
- Después de cada uso, limpie todas las piezas (consulte el capítulo A)

Una vez al día, después de su uso, limpie y desinfecte todas las piezas (consulte los capítulos A y B)
Limpieza limpiar las superficies de los componentes mediante la eliminación física de los residuos de leche y cualquier otra contaminación.
Desinfección reducir de forma eficaz el número de gérmenes que pueden estar presentes en las superficies de los componentes.

A. Limpieza
- Desenrosca cada uno de las piezas del biberón para leche materna.
  1. Enjuague las piezas con agua fría.
  2. Limpie todas las piezas con botella para biberón (utilice la zona 30 °C). Utilice un líquido lavavajillas disponible en tiendas y un cepillo suave.
  3. Enjuague las piezas con agua potable limpia y fría entre 10 y 15 segundos (a unos 20 °C).
  4. Seque las piezas como se indica en el capítulo C.

Como alternativa a lavar a mano, en caso de suciedad grueva, enjuague las piezas desmontadas con abundante agua fría.
  1. Coloque las piezas desmontadas en la bandeja superior del lavavajillas.
  2. Utilice un líquido lavavajillas disponible en tiendas.
  3. Seque las piezas como se indica en el capítulo C.

B. Desinfección
- Desenrosca cada uno de las piezas del biberón para leche materna.
  1. Coloque las piezas en un cazo con capacidad suficiente.
  2. Cubra las piezas desmontadas y limpias con agua abundante y déjalas hervir durante al menos 5 minutos. (Asegúrese de que las piezas no entren en contacto directo con el fondo del cazo.)
  3. Seque las piezas como se indica en el capítulo C.

Como alternativa a hervir,
  1. Utilice bolsas para microondas Quick Clean™ micro-steam™ siguiendo las instrucciones que figuran en las propias bolsas.
  2. Seque las piezas como se indica en el capítulo C.

C. Secado
  1. Deje que las piezas se queden al aire sobre un paño limpio y sin asar, o sobre una toalla de papel.
  2. Deposite las piezas limpias y secas en una bolsa de almacenamiento limpia o en un entorno limpio. No almacene las piezas en una bolsa o recipiente hermético o están humedas. Es importante que se seque toda la humedad residual.

Almacenamiento y descongelación de la leche materna

Directrices de conservación de la leche materna recién extraída (para bebés sanos nacidos a término)	
Temperatura ambiente 16 a 25 °C (60 a 77 °F)	hasta 4 horas es lo recomendable
Frigorífico a 4 °C (39 °F) o menos	hasta 3 días es lo recomendable
Congelador -18 o -20 °C (0 a 4 °F)	hasta 6 meses es lo recomendable
Leche materna descongelada en el frigorífico	A temperatura ambiente: hasta 2 horas En el frigorífico: hasta 24 h máx. (No volver a congelar)

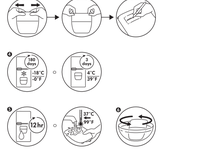
- No conserve la leche materna en la puerta del frigorífico. Ella, en cambio, la parte más fría del frigorífico (la parte trasera del entorno inmediatamente superior al compartimento para verduras).
- Puede congelar la leche extraída en botellas de almacenamiento o en bolsas de almacenamiento de leche materna: No llene las botellas de almacenamiento o las bolsas por encima de los 3/4 partes, de modo que quede espacio para una posible expansión.
- Porque uno etiquetado con la fecha de extracción en las botellas de almacenamiento o las bolsas de almacenamiento de leche materna.

⚠ **Precaución**
No descongele la leche materna ni la caliente en un microondas; o en un cazo con agua hirviendo pues evita la pérdida de vitaminas, minerales y otros componentes importantes, así como para prevenir quemaduras.
- Para conservar los componentes de la leche materna, descongélela en el frigorífico durante la noche. También puede pasar el lote de congelado directamente a la bolsa de almacenamiento de leche materna bajo agua templada (37 °C, como máximo).
- Mueve suavemente la botella de almacenamiento o la bolsa de almacenamiento de leche materna para mezclar la grasa que se haya separado. No agite ni remueva la leche.
- Las botellas y los compartimentos de plástico se vuelven quebradizos cuando se congelan y se pueden romper si se caen.
- Además, las botellas de almacenamiento y sus componentes pueden dañarse si se manejan mal; por ejemplo, si se caen, se aprietan demasiado o se vuelcan.
- Tome las precauciones adecuadas cuando manipules biberones y sus componentes.

Material: botella, tapa: Polipropileno
No contiene bisfenol A, DEHP (ftalato) ni látex.
Eliminación: Según las normativas locales

	Mantener alejado de la luz solar.
	Mantener seco.
	Lea y siga las instrucciones de uso.
	El envase contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos según el Reglamento (CE) n.º 1935/2004.
	Frigorífico
	Indica que es apto para lavavajillas

Instrucciones de uso
Bolsas de almacenamiento para leche materna reutilizables



Esta bolsa está indicada para almacenar, transportar y calentar la leche materna. Ideal para el uso doméstico.

Consejos útiles
❶ Antes de utilizarla por primera vez, llenen los mismos con agua y limpie la bolsa siguiendo las instrucciones incluidas en el punto 7.
❷ Antes de tratar la leche, llenen los mismos con agua y déjenla hervir durante al menos 5 minutos (a unos 20 °C). Asegúrese de que la bolsa de materna no se quede sin agua.
❸ Después de llenarla, asegúrese de que la abertura de la bolsa está limpia y seca, quite con cuidado el exceso de aire del interior de la bolsa y cierre bien. Salvo que la bolsa por completo para evitar derrames. Etiquete la bolsa para el almacenamiento de leche materna antes de almacenarla.
❹ Refrigere o congele la leche materna inmediatamente después de extraerla. Se puede conservar 3 días en la nevera (-18 °C) y en el congelador durante 6 meses (-18 °C). Mantenga los lotes de leche materna congelada refrigerada o congelada.
❺ La leche materna ya puede descongelarse en la nevera en unas 12 horas. También puede poner la bolsa de leche congelada bajo agua templada, a un máximo de 37 °C (99 °F).
❻ Para calentar la leche, ó la temperatura corporal (aprox. 37 °C o 99 °F), introduzca la bolsa de almacenamiento de un recipiente, una jarra o una taza con agua tibia. Agite suavemente la bolsa de almacenamiento durante el calentamiento ser accelerá para mezclar la grasa y el resto de componentes de la leche.
❼ Limpie la bolsa inmediatamente tras su uso para evitar que se saquen los restos de leche y pueda proliferar que se desarrollen bacterias. Enjuague la bolsa, en agua caliente fría. Limpie la bolsa con agua caliente o mezcla con detergente, limpie suavemente la abertura con un palo y tenga cuidado de no dañar la bolsa si usa un cepillo. También puede lavar la bolsa en el lavavajillas (en la bandeja superior) (65 °C, 149 °F). Puede desinfectarla, utilizando la bolsa Quick Clean™ para microondas o hervéndola durante 10 minutos (100 °C o 212 °F).
❽ Después de la limpieza, deje que la bolsa se seque bien al aire en posición invertida. Una vez seca, colóquela boca a gatas dentro bolsa o en polvorientos. Evite el interior de la bolsa.

Eliminación: según las normativas locales.
No descongele la leche materna ni la caliente en un microondas o en un cazo con agua hirviendo para evitar quemaduras.
No vuelva a congelar la leche materna descongelada previamente.
Cada bolsa puede reutilizarse hasta 500 veces.
Mantenga el producto alejado de la luz solar. Los colorantes alimenticios pueden hacer que las piezas se decoloren, pero esto no afecta a su funcionamiento. Deseche el observar los primeros signos de daño o rotura. No utilice un producto dañado.
El contenido puede variar con respecto a la foto.
Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
Cuere dolor de una sola pieza que garantizo que no haya pérdidas para una mejor protección de los nutrientes y componentes valiosos presentes de forma natural en su valioso leche.
Doble uso: conservado en la nevera o en el congelador.
Material: Silicona.

	Mantener alejado de la luz solar.
	Mantener seco.
	Lea y siga las instrucciones de uso.
	El envase contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos según el Reglamento (CE) n.º 1935/2004.
	Indica que es apto para lavavajillas.
	Indica que es apto para congelador.
	No lo calente en el microondas.

Instrucciones de uso
Bolsa para el almacenamiento de leche materna Easy Pour

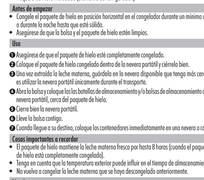
Esta bolsa está indicada para almacenar, transportar y calentar la leche materna.

Consejos útiles
❶ Llenen los mismos con agua y déjenla hervir durante al menos 5 minutos (a unos 20 °C). Asegúrese de que la bolsa de materna no se quede sin agua.
❷ Después de llenarla, asegúrese de que la abertura de la bolsa está limpia y seca, quite con cuidado el exceso de aire del interior de la bolsa y cierre bien. Salvo que la bolsa por completo para evitar derrames. Etiquete la bolsa para el almacenamiento de leche materna antes de almacenarla.
❸ Refrigere o congele la leche materna inmediatamente después de extraerla. Se puede conservar 3 días en la nevera (-18 °C) y en el congelador durante 6 meses (-18 °C). Mantenga los lotes de leche materna congelada refrigerada o congelada.
❹ La leche materna ya puede descongelarse en la nevera en unas 12 horas. También puede poner la bolsa de leche congelada bajo agua templada, a un máximo de 37 °C (99 °F).
❺ Para calentar la leche, ó la temperatura corporal (aprox. 37 °C o 99 °F), introduzca la bolsa de almacenamiento de un recipiente, una jarra o una taza con agua tibia. Agite suavemente la bolsa de almacenamiento durante el calentamiento ser accelerá para mezclar la grasa y el resto de componentes de la leche.
❻ Limpie la bolsa inmediatamente tras su uso para evitar que se saquen los restos de leche y pueda proliferar que se desarrollen bacterias. Enjuague la bolsa, en agua caliente fría. Limpie la bolsa con agua caliente o mezcla con detergente, limpie suavemente la abertura con un palo y tenga cuidado de no dañar la bolsa si usa un cepillo. También puede lavar la bolsa en el lavavajillas (en la bandeja superior) (65 °C, 149 °F). Puede desinfectarla, utilizando la bolsa Quick Clean™ para microondas o hervéndola durante 10 minutos (100 °C o 212 °F).
❼ Después de la limpieza, deje que la bolsa se seque bien al aire en posición invertida. Una vez seca, colóquela boca a gatas dentro bolsa o en polvorientos. Evite el interior de la bolsa.

Eliminación: según las normativas locales.
No descongele la leche materna ni la caliente en un microondas o en un cazo con agua hirviendo para evitar quemaduras.
No vuelva a congelar la leche materna descongelada previamente.
Cada bolsa puede reutilizarse hasta 500 veces.
Mantenga el producto alejado de la luz solar. Los colorantes alimenticios pueden hacer que las piezas se decoloren, pero esto no afecta a su funcionamiento. Deseche el observar los primeros signos de daño o rotura. No utilice un producto dañado.
El contenido puede variar con respecto a la foto.
Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
Cuere dolor de una sola pieza que garantizo que no haya pérdidas para una mejor protección de los nutrientes y componentes valiosos presentes de forma natural en su valioso leche.
Doble uso: conservado en la nevera o en el congelador.
Material: Silicona.

	Mantener alejado de la luz solar.
	Mantener seco.
	Lea y siga las instrucciones de uso.
	El envase contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos según el Reglamento (CE) n.º 1935/2004.
	Indica que es apto para lavavajillas.
	Indica que es apto para congelador.
	No lo calente en el microondas.

Manual de la usuaria:
Bolsas esterilizadoras para microondas Quick Clean™



Estas bolsas esterilizadoras para microondas de Medela son un sistema práctico para desinfectar los equipos de extracción de leche de una persona y los accesorios de lactancia de forma rápida y segura. La bolsa puede utilizarse hasta 20 veces.

Información de seguridad importante
- La bolsa para microondas Quick Clean está previsto para utilizarse únicamente con plásticos aptos para microondas.
- No calcque la bolsa en un horno convencional o un gratinador.
- No calcque la bolsa sobre la parrilla metálica que viene con algunos hornos microondas.
- Sigo las instrucciones de uso de su horno microondas.

Limpieza e higiene
- Limpie las piezas inmediatamente después de su uso para evitar que se saquen los restos de leche y para prevenir el desarrollo de bacterias.
- Use agua potable para cualquiera de las siguientes operaciones de limpieza.
- Siga estas instrucciones de limpieza.

Nota: El tratamiento con vapor podría decolorar las piezas que se van a limpiar, pero ello no afecta a su funcionamiento.

Uso
- Desenrosca los elementos que deseas desinfectar en piezas individuales.
- Enjuague bien todas las piezas con agua limpia y fría (aprox. 20 °C), y continuación, limpiéelos con agua jabonosa caliente (aprox. 30 °C).
  Vuelve a enjuagar con agua limpia y fría (consulte la figura 1).
- Afloja ó el de agua o si bolsa (consulte la figura 2).

⚠ **No utilice menos de 60 ml de agua. Si utiliza menos agua, las piezas podrán encoger.**
- Coloque las piezas que deseas desinfectar dentro de la bolsa (figura 3).

⚠ **No sobrecargue la bolsa.**
⚠ **No desinfecte tubos en la bolsa para microondas, ya que se podría deformar.**

Una bolsa puede utilizarse para (ejemplos):
- Un embudo/conector/conjunto de válvula-membrana, así como una botella de almacenamiento;
- Dos embudos/conectores/conjuntos de válvula-membrana;
- Dos botellas de almacenamiento de leche materna de 150 ml/5 oz o tapas;
- Dos botellas de almacenamiento de leche materna de 250 ml/8 oz y tapas.

- Cierre bien la bolsa (figura 4).
- Coloque la bolsa bien cerrada en el microondas. Sitúe la bolsa en el centro del plato.

⚠ **Asegúrese de que la bolsa está bien apoyada sobre la base y gire correctamente en el microondas.**
Nota: Si su microondas no dispone de plato, gire la bolsa a mitad del proceso de calentamiento.
- Caliente la bolsa según los tiempos de calentamiento que se indican a continuación.

Tiempos de calentamiento:
- 1100 W+ = 1,5 minutos
- 800–1100 W = 3 minutos
- 500–750 W = 5 minutos

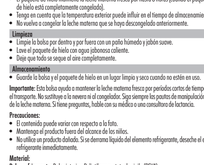
⚠ **Si el calentamiento supera el tiempo recomendado, les pierce podrán encoger.**
- Saque la bolsa caliente del microondas con cuidado (figura 5). Utilice guantes o agarradores para horno, ya que en el horno se puede acumular vapor o agua muy caliente.
- En primer lugar, retire el agua caliente de la bolsa necesidades por el pico de vaciado (figura 6). A continuación, afloja la bolsa con cuidado.

⚠ **Presta atención cuando saque la bolsa del microondas o la abra. Podría salir vapor o agua muy caliente (riesgo de quemaduras).**
- Con cuidado, extraigo todos los piezas de la bolsa. Sacque todos los piezas con un poko limpio (figura 7). Coloque las piezas que no van a utilizar inmediatamente después de su limpieza en una bolsa limpia con autocierre o en un recipiente con tapa. También puede envolver las piezas con papel limpio o un paño limpio.
- La bolsa puede utilizarse 20 veces como máximo. Para llevar un seguimiento del número de veces que has utilizado la bolsa, etón dispone de cuidas numeradas (figura 8). Marque una cuidin después de cada uso.

Material:
Capa interior: Polipropileno (PP).
Capa exterior: Tereftalato de polietileno (PET).
Eliminación: Según las normativas locales.

	Mantener alejado de la luz solar.
	Mantener seco.
	Lea y siga las instrucciones de uso.

Instrucciones de uso
Nevera portátil para leche materna



Esta bolsa está indicada para almacenar, transportar y calentar la leche materna. Ideal para el uso doméstico.

Consejos útiles
❶ Antes de utilizarla por primera vez, llenen los mismos con agua y limpie la bolsa siguiendo las instrucciones incluidas en el punto 7.
❷ Antes de tratar la leche, llenen los mismos con agua y déjenla hervir durante al menos 5 minutos (a unos 20 °C). Asegúrese de que la bolsa de materna no se quede sin agua.
❸ Después de llenarla, asegúrese de que la abertura de la bolsa está limpia y seca, quite con cuidado el exceso de aire del interior de la bolsa y cierre bien. Salvo que la bolsa por completo para evitar derrames. Etiquete la bolsa para el almacenamiento de leche materna antes de almacenarla.
❹ Refrigere o congele la leche materna inmediatamente después de extraerla. Se puede conservar 3 días en la nevera (-18 °C) y en el congelador durante 6 meses (-18 °C). Mantenga los lotes de leche materna congelada refrigerada o congelada.
❺ La leche materna ya puede descongelarse en la nevera en unas 12 horas. También puede poner la bolsa de leche congelada bajo agua templada, a un máximo de 37 °C (99 °F).
❻ Para calentar la leche, ó la temperatura corporal (aprox. 37 °C o 99 °F), introduzca la bolsa de almacenamiento de un recipiente, una jarra o una taza con agua tibia. Agite suavemente la bolsa de almacenamiento durante el calentamiento ser accelerá para mezclar la grasa y el resto de componentes de la leche.
❼ Limpie la bolsa inmediatamente tras su uso para evitar que se saquen los restos de leche y pueda proliferar que se desarrollen bacterias. Enjuague la bolsa, en agua caliente fría. Limpie la bolsa con agua caliente o mezcla con detergente, limpie suavemente la abertura con un palo y tenga cuidado de no dañar la bolsa si usa un cepillo. También puede lavar la bolsa en el lavavajillas (en la bandeja superior) (65 °C, 149 °F). Puede desinfectarla, utilizando la bolsa Quick Clean™ para microondas o hervéndola durante 10 minutos (100 °C o 212 °F).
❽ Después de la limpieza, deje que la bolsa se seque bien al aire en posición invertida. Una vez seca, colóquela boca a gatas dentro bolsa o en polvorientos. Evite el interior de la bolsa.

Eliminación: según las normativas locales.
No descongele la leche materna ni la caliente en un microondas o en un cazo con agua hirviendo para evitar quemaduras.
No vuelva a congelar la leche materna descongelada previamente.
Cada bolsa puede reutilizarse hasta 500 veces.
Mantenga el producto alejado de la luz solar. Los colorantes alimenticios pueden hacer que las piezas se decoloren, pero esto no afecta a su funcionamiento. Deseche el observar los primeros signos de daño o rotura. No utilice un producto dañado.
El contenido puede variar con respecto a la foto.
Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
Cuere dolor de una sola pieza que garantizo que no haya pérdidas para una mejor protección de los nutrientes y componentes valiosos presentes de forma natural en su valioso leche.
Doble uso: conservado en la nevera o en el congelador.
Material: Silicona.

	Mantener alejado de la luz solar.
	Mantener seco.
	Lea y siga las instrucciones de uso.
	El envase contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos según el Reglamento (CE) n.º 1935/2004.
	Indica que es apto para lavavajillas.
	Indica que es apto para congelador.
	No lo calente en el microondas.

PORTUGUÊS

Instruções de uso
Frascos de armazenamento de leite materno

⚠ Leia todas as instruções antes de utilizar este produto.
Guarde estas instruções para consulta futura.

Instruções de utilização
O frasco de armazenamento de leite materno Medela destina-se a armazenar, transportar e aquecer leite humano.

Informações de segurança importantes

⚠ **Para a segurança e saúde do seu criança ADVERTÊNCIA!**
- Mantenha todos os componentes que não estiver a utilizar fora do alcance das crianças.
- Não aqueça o leite no micro-ondas, pois o aquecimento pode ser desigual e provocar queimaduras no bebé.
- Não exponha o produto à luz solar direta nem a fontes de calor.
- Utilize apenas acessórios originais da Medela para garantir o correto funcionamento do produto.
- Outros métodos de aquecimento, limpeza, armazenamento e uso de alimentos, diferentes dos recomendados, não foram validados, não se aplicam e podem danificar o produto.

Limpeza e desinfeção
Importante
- As instruções de limpeza abaixo são diretrizes gerais. Para informações específicas do seu país, consulte o seguinte Medela local ou consulte o nosso site (www.medela.com).
- Use apenas água potável para limpar e desinfetar.
- Antes da primeira utilização, limpe e desinfete todas as peças (consulte os capítulos A e B)
- Após cada utilização, limpe todas as peças (consulte o capítulo A)
- Limpe e desinfete todas as peças pelo menos uma vez por dia após a utilização (consulte os capítulos A e B)

Limpeza – Remover fisicamente os resíduos de leite e outros contaminantes das superfícies das peças.
Desinfeção – Para diminuir de forma eficaz a quantidade de germes que possam estar presentes nas superfícies das peças tendo.

A. Limpeza
- Desenrosca o frasco para leite materna nas suas peças individuais.
  1. Enxague as peças com água fria (aprox. 20 °C).
  2. Lave as peças com bastante água morna e sabão (aprox. 30 °C). Utilize uma escova macia e um detergente comum para louça.
  3. Enxague novamente com água fria durante 10 a 15 segundos (aprox. 20 °C).
  4. Seque as peças conforme indicado no capítulo C.

Em alternativa à lavagem à mão, em caso de sujidade grueva, enjagueie as peças desmontadas com abundante água fria.
  1. Coloque as peças desmontadas no tabuleiro superior da máquina de lavar louça.
  2. Utilize um detergente para máquinas de lavar louça disponível no mercado.
  3. Seque as peças conforme indicado no capítulo C.

B. Desinfeção
- Desenrosca cada uno de as peças do frasco para leite materna
  1. Coloque as peças desmontadas numa panela com capacidade suficiente.
  2. Cubra as peças desmontadas e limpas com bastante água e ferva durante pelo menos 5 minutos. (Assegure-se de que as peças não entram em contacto direto com o fundo da panela.)
  3. Seque as peças conforme indicado no capítulo C.

Como alternativa à fervura,
  1. Use os sacos Quick Clean™ micro-stream™ no micro-ondas, conforme as instruções indicadas no envelope.
  2. Seque as peças conforme indicado no capítulo C.

C. Secagem
  1. Deixe as peças secar ao ar, sobre um pano de louça limpo (não utilizado) ou sobre uma toalha de papel.
  2. Coloque as peças limpas e secas num saco de armazenamento limpo ou num ambiente higienizado. Não guarde as peças humidas em recipientes ou sacos herméticos. É importante que toda a humidade residual se evapore completamente.

Armazenamento e descongelamento de leite materno

Orientações de armazenamento para leite materno recém extraído (Para bebés de termo saudáveis)	
Temperatura ambiente 16 a 25 °C (60 a 77 °F)	até 4 horas, de preferência
Frigorífico a 4 °C (39 °F) ou temperaturas inferiores	até 3 dias, de preferência
Congelador -18 a -20 °C (0 a 4 °F)	até 6 meses, de preferência
Leite materno descongelado no frigorífico	À temperatura ambiente: até 2 horas No frigorífico: até um máximo de 24 horas. Não voltar a congelar!

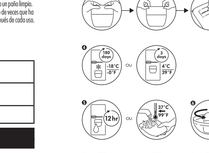
- Não armazene leite materno na porta do frigorífico. Prefira sempre a zona mais fria do frigorífico – na parte de trás do prateleira de nata por cima do compartimento das hortaliças.
- Pode congelar o leite em frascos ou em sacos de armazenamento de leite materno.
- Não ultrapasse 3/4 do seu frasco/saco para permitir a expansão durante o congelamento.
- Identifique sempre os frascos ou sacos de armazenamento com a data da extração.

⚠ **Atenção**
Não descongele nem aqueça leite materno no micro-ondas ou em água a ferver para evitar a perda de vitaminas, minerais e outros nutrientes importantes, assim como para prevenir queimaduras.
- Para preservar os nutrientes do leite materno, descongele o leite no frigorífico durante a noite. Em alternativa, pode colocar o saco de armazenamento de leite materno em água morna (máx. 37 °C).
- Agite suavemente o frasco ou o saco de armazenamento de leite materno com um movimento circular para reincorporar a gordura que se tiver separado. Não mexa nem agite o leite supercomprimido.
- Os frascos de plástico e outros componentes podem tornar-se frágeis com o congelamento e podem partir-se se caírem.
- Além disso, os frascos e outros componentes podem danificar-se se forem manuseados de forma incorreta – por exemplo, se caírem, se a tampa for apertada em excesso ou se forem demasiados.
- Manuseie os frascos e os componentes com o devido cuidado.

Material: Frasco, tampa: Polipropileno
Não contém Bisphenol-A, DEHP (ftalato) nem látex.
Eliminação: Conforme regulamentação local

	Manter longe da luz solar.
	Manter seco.
	Leia e siga as instruções de utilização.
	O envase contém produtos destinados ao contacto com alimentos, em conformidade com o Regulamento 1935/2004.
	Indica que pode ir à máquina de lavar louças

Instruções de uso
Sacos reutilizáveis para armazenamento de leite materno



Este saco destina-se a ser utilizado para conservar, transportar e aquecer leite materno. Ideal para uso doméstico.

Sugestões úteis
❶ Antes da primeira utilização, lave bem os mesmos com água e sabão e limpe o saco de acordo com as instruções indicadas no ponto 7.
❷ Lave bem as mesmos com água e sabão e saque-os completamente antes de manusear o saco. Ferva nesta o saco pelo menos 5 minutos (a cerca de 20 °C). Ou, para o leite materno esquerda ao congelar.
❸ Após enchimento, certifique-se de que a abertura do saco está limpa e seca; remova o excesso de ar do interior do saco e sele-o corretamente. Feche bem o saco para evitar fugas. Identifique o saco de conservação com a data da extração antes de o armazenar.
❹ Refrigere ou congele o leite materno imediatamente depois de extraído. Pode conservar-se até 3 dias no frigorífico ou até 180 dias no congelador. Evite colocar artigos com mais de 1,2 kg/42 oz sobre os sacos quando armazenados no congelador.
❺ Para descongelar, coloque o leite materno no frigorífico durante aproximadamente 12 horas. Em alternativa, mantenha o saco de leite congelado em água morna corrente (máx. 37 °C ou 99 °F).
❻ Para aquecer, ó à temperatura corporal (aprox. 37 °C ou 99 °F), coloque o saco de armazenamento numa taça, caneca ou copo com água morna. Agite suavemente o saco de armazenamento durante o aquecimento (seria agitar bastantemente) para misturar a gordura e outros componentes do leite.
❼ Lave o saco imediatamente após o utilização para evitar o escapar de resíduos de leite e prevenir o desenvolvimento de bactérias. Enxague o saco em água fria corrente. Lave o saco com água quente e detergente neutro. Recomendamos que limpe o saco com cuidado para não danificar o saco. Em alternativa, pode lavar o saco na máquina de lavar louças, colhidas para baixo, na prateleira superior (65 °C ou 149 °F). Pode desinfetar usando os Sacos para Micro-ondas Quick Clean™ ou fervendo durante 10 minutos (100 °C ou 212 °F).
❽ Depois de limpos, deixe secar bem o saco em posição invertida. Depois de secos, sele bem os sacos e guarde-os em pé à prateleira utilização. Evite tocar no interior do saco.

Eliminação: De acordo com as normas locais.
Não descongele nem aqueça leite materno no micro-ondas ou em água a ferver para evitar queimaduras.
Não volte a congelar leite materno previamente descongelado.
Cada saco pode ser reutilizado até 500 vezes.
Mantenha o produto afastado da luz solar. Os corantes alimentares podem tornar as peças descoloridas, mas isto não afeta o funcionamento. Deseche ó observar os primeiros sinais de dano ou rotura. Não utilize um produto danificado.
O conteúdo pode variar em relação à foto.
Mantenha o produto fora do alcance das crianças.
Cada dia uma peça garante que não haja fugas para uma melhor proteção dos nutrientes e componentes valiosos presentes no seu leite materno.
Utilização dupla: Uso-o para guardar no frigorífico ou no congelador.
Material: Silicone.

	Manter longe da luz solar.
	Manter seco.
	Leia e siga as instruções de utilização.
	O envase contém produtos destinados ao contacto com alimentos, em conformidade com o Regulamento 1935/2004.
	Indica que pode ir à máquina de lavar louças
	Indica que pode ir ao congelador.
	Não aquecer no micro-ondas.
	Frigorífico
	Indica que pode ir ao congelador.

Instrucje do użycia
Butelki do przechowywania mleka matki

⚠ Przed użyciem tego wyrobu przeczytaj wszystkie instrukcje.
Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wglądu.

Przeznaczenie
Butelki do przechowywania pokarmu Medela jest przeznaczona do przechowywania, transportu i podgrzewania mleka ludzkiego.

Ważne informacje na temat bezpieczeństwa

⚠ **OSTRZEŻENIE dotyczące bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka!**
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie podgrzewać mleka w kuchence mikrofalowej, gdyż może to spowodować jego nierównomierne ogrzanie i poparzenie dziecka.
- Nie wystawiać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła.
- Używać tylko oryginalnych akcesoriów Medela, aby zapewnić prawidłowe działanie.
- Metody podgrzewania, czyszczenia, przechowywania i użytkowania inne niż te zalecane, nie zostały zatwierdzone, nie mają zastosowania i mogą uszkodzić produkt.

Czyszczenie i dezynfekcja
Ważne
- Zawarte poniżej informacje dotyczące czyszczenia to instrukcje ogólne. Przepisy i zalecenia właściwe dla danego kraju można otrzymać, kontaktując się z przedstawicielem firmy Medela lub zaglądnąć na naszą stronę internetową (www.medela.com).
- Do czyszczenia i dezynfekcji używać wyłącznie wody o jakości wody pitnej.
- Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić i zdezynfekować wszystkie części (zob. rozdziały A i B)
- Po każdym użyciu należy wyczyścić wszystkie części (patrz rozdział A).
- Raz dziennie, po użyciu należy wyczyścić i zdezynfekować wszystkie części (zob. rozdziały A i B)

Czyszczenie – czyszczenie powierzchni części poprzez fizyczne usuwanie pozostałości mleka i innych ewentualnych zanieczyszczeń.

Dezynfekcja – skuteczne zmniejszenie liczby drobnoustrojów, które mogą znajdować się na powierzchniach części.

A. Czyszczenie
- Rozkręć butelkę na mleko matki na poszczególne części.
  1. Przemyć rozmontowane części zimną wodą (około 20°C).
  2. Umyć je dużą ilością ciepłej wody z mydłem (około 30°C). Użyć dostępnego w sprzedaży płynu do mycia naczyń czyste między częściami.
  3. Płukać części zimną wodą przez 10–15 sekund (około 20°C)
  4. Wysuszyć części zgodnie z instrukcjami w rozdziale C.

Zamiast mycia ręcznego, w przypadku dużego stopnia brudu, przepłukać rozmontowane części dużą ilością zimnej wody.
  1. Umieścić rozmontowane części na górnej półce zmywarki.
  2. Dodać dostępny na rynku detergent/kostkę do zmywarek.
  3. Wysuszyć części zgodnie z instrukcjami w rozdziale C.

B. Dezynfekcja
- Rozkręć butelkę na mleko matki na poszczególne części.
  1. Rozmieścić części umieścić w naczyniu do gotowania o wystarczającej pojemności.
  2. Zalać rozmontowane, oczyszczone części dużą ilością wody i gotować przez co najmniej pięć minut. (Upewnić się, że części nie stykają się bezpośrednio z dnem naczynia).
  3. Wysuszyć części zgodnie z instrukcjami w rozdziale C.

Zamiast gotowania
  1. Użyć torebek Quick Clean™ micro-stream™ w kuchence mikrofalowej zgodnie z instrukcjami na torebkach.
  2. Wysuszyć części zgodnie z instrukcjami w rozdziale C.

C. Suszenie
  1. Pozostawić części do wyschnięcia na czystym, nieużywanym ręczniku na naczyń lub ręczniku papierowym.
  2. Umyte i wysuszone części umieścić w czystej torebce do przechowywania lub w czystym otoczeniu. Nie przechowywać części w szczelnym pojemniku/torebce, jeśli są wilgotne. Ważne, aby pozostała wilgoć odparowała.

Przechowywanie i rozmrażanie mleka

Wskazówki dotyczące przechowywania świeżo odciągniętego mleka (Dla zdrowych niemowląt urodzonych o czasie)	
Temperatura pokojowa 16–25°C (60–77°F)	optymalnie do 4 godzin
Lodówka w temperaturze 4°C (39°F) lub niższej	optymalnie do 3 dni
Zamrażarka w temperaturze -18 do -20°C (0 do 4°F)	optymalnie